

CO₂ Compact Diffusers

Kompakte CO₂-Diffusoren/Compacte CO₂-Verspreiders/Diffuseurs de CO₂ Compacts Difusores Compactos de CO₂/Difusores de CO₂ Compactly/Difusori Compatti di CO₂

Extra fine pore ceramic CO₂ diffusion plate and sealing gasket

CO₂-Diffusionsplatte aus Keramik mit exträfeinen Poren und Dichtung

Keramische CO₂-diffusieplaat met extra fijne poriën en afdichtende pakking

Plaque de diffusion de CO₂ en céramique à pores ultra-fins et joint étanche

Placa de difusión de CO₂ cerámica con poros extra finos y junta obturadora

Placa difusora de CO₂ em cerâmica de poros extra finos e junta estanque

Piastra di diffusione di CO₂ in ceramica a pori extrafini e guarnizione di tenuta

90° Push Fit Elbow Connectors

90° Steckverbindungs-Winkelstücke

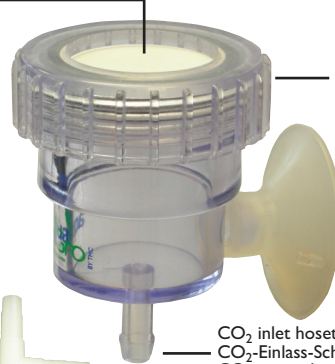
Vastklikbare 90° elleboogconnectors

Raccordi en coude de 90° à pousser

Conectores angulares de 90° de presión

Conectores em forma de cotovelo de encaixe levemente forçados 90°

Raccordi a L 90° a compressione



Ceramic plate locking nut
Klemmutter für Keramikplatte
Borgmoer van de keramische plaat
Ecrou de fixation de la plaque de céramique
Contratuercra de la placa cerámica
Porca de bloqueio para a placa de cerâmica
Dado di bloccaggio della piastra in ceramica

Securing suction cup
Sicherheitssaugnapf
Zuigkop voor bevestiging
Ventouse de fixation
Ventosa de seguridad
Copo de sucção de fixação
Ventosa di fissaggio

CO₂ inlet hosetail
CO₂-Einlass-Schlauchende
CO₂-ingang koppelstuk
Admission de CO₂
Derivación de la manguera de entrada de CO₂
Extremidade traseira da mangueira de entrada de CO₂
Raccordo di ingresso della CO₂

Parts Required for Installation (not supplied)



1. CO₂ supply & related components e.g CO₂ bubble counter and CO₂ non return valve.
2. Flexible tubing.
3. Additional connection fittings (depending on individual installation requirements).



Zur Installation erforderliche Teile (nicht im Lieferumfang)

1. CO₂-Zufuhr und verwandte Komponenten, wie CO₂-Blasenzähler und CO₂-Rückschlagventil.
2. Flexibler Schlauch.
3. Zusätzliche Anschlussarmaturen (je nach Installationsanforderungen).



Onderdelen Nodig voor Installatie (niet meegeleverd)

1. CO₂-toevoer en verwante onderdelen, bijvoorbeeld CO₂-luchtbellenteller en CO₂ niet-teruglopend ventie.
2. Flexibele buis.
3. Extra fittings voor aansluiting (afhankelijk van de individuele installatievereisten).



Pièces Nécessaires à l'Installation (non fournies)

1. Alimentation en CO₂ et composants associés, par exemple un compteur de bulles de CO₂ et un clapet anti-retour de CO₂.
2. Tuyau flexible.
3. Raccords supplémentaires (selon les exigences particulières de l'installation).



Piezas Necesarias para la Instalación (no incluidas)

1. Suministro de CO₂ y componentes afines. Por ejemplo, contador de burbujas de CO₂ y válvula anti-retorno de CO₂.
2. Tubo flexible.
3. Accesorios adicionales de conexión (dependiendo de los requisitos individuales de instalación).



Peças Necessárias para a Instalação (não fornecidas)

1. O fornecimento de CO₂ e dos respectivos componentes por ex.: contador de bolhas de CO₂ e válvula anti-retorno.
2. Tubagem flexível.
3. Acessórios de ligação adicionais (consoante os requisito individuais da instalação).



Componenti per l'installazione (non in dotazione)

1. Fornitura di CO₂ e componenti associati ad es., conta-bolle e valvola di non ritorno per CO₂.
2. Tubo flessibile.
3. Giunti di supporto addizionali (a seconda dei singoli requisiti di installazione).

Instructions for Use

Bedienungsanleitung/Gebruiksaanwijzing/Mode d'Emploi Instrucciones de Uso/Instruções de Utilização/Istruzioni per l'Uso

Carefully attach the securing suction cup to the CO₂ diffuser then connect your flexible tubing to the CO₂ inlet hosetail.



USEFUL TIP: To make it easier to connect your flexible hosing to the CO₂ inlet hosetail either lightly moisten the hosetail or briefly immerse the end of the flexible hosing in hot water before sliding onto the hosetail. The two 90° elbow connectors supplied can be used to make connection of the hosing to the diffuser easier and to help prevent kinks in the hosing.

Verbinden Sie den Sicherheitssaugnapf sorgfältig mit dem CO₂-Diffusor. Schließen Sie dann Ihren flexiblen Schlauch an das CO₂-Einlass-Schlauchende an.



TIPP: Damit sich Ihr flexibler Schlauch leichter mit dem CO₂-Einlass-Schlauchende verbinden lässt, befeuchten Sie dieses etwas oder tauchen Sie das Ende des flexiblen Schlauchs kurz in heißes Wasser und schieben es dann auf das Schlauchende. Die beiden im Lieferumfang enthaltenen 90°-Winkelstücke können verwendet werden, um das Anschließen des Schlauchs am Diffusor zu erleichtern und etwaige Knickstellen im Schlauch zu verhindern.

Maak de zuigkop voorzichtig vast aan de CO₂-verspreider en sluit vervolgens uw flexibele buis aan op het CO₂-ingang koppelstuk.



NUTTIGE TIP: u kunt uw flexibele buis makkelijker vastmaken aan het CO₂-ingang koppelstuk wanneer u het koppelstuk lichtjes onderdoopt, of het uiteinde van de flexibele buis kort onderdompelt in warm water voordat u het op het koppelstuk schuift. De twee meegeleverde elleboogconnectors van 90° kunnen gebruikt worden om eenvoudiger een verbinding te maken van de buis naar de verspreider en om knikken in de buis te helpen voorkomen.

Attachez la ventouse de fixation au diffuseur de CO₂, puis reliez votre tuyau flexible à l'admission de CO₂.



CONSEIL UTILE : Pour faciliter la connexion de votre tuyau flexible à l'admission de CO₂, humidifiez légèrement le tuyau d'admission ou plongez brièvement l'extrémité du tuyau flexible dans de l'eau chaude avant de le faire glisser sur le tuyau d'admission. Les deux connecteurs coudés de 90° peuvent être utilisés pour raccorder plus facilement la tubulure au diffuseur et pour empêcher que la tubulure ne se coude.

Ponga con cuidado las ventosas del difusor de CO₂ y después conecte el tubo flexible a la derivación de la manguera de entrada de CO₂.



CONSEJO UTIL: Para facilitar la conexión del tubo flexible a la derivación de la manguera de entrada de CO₂ humedezca ligeramente la derivación de la manguera o sumerja brevemente el extremo del tubo flexible en agua caliente antes de deslizarlo en la derivación de la manguera. Los dos conectores de codo de 90° que se suministran pueden ser utilizados para facilitar la conexión del tubo al difusor y para impedir curvas en el tubo.

Cuidadosamente, ligue o copo de sucção de fixação ao difusor de CO₂, em seguida ligue a sua tubagem flexível à extremidade traseira da mangueira de entrada de CO₂.



SUGESTÃO UTIL: Para facilitar a ligação da sua mangueira flexível à parte traseira da mangueira de entrada de CO₂, ou humedeça ligeiramente a parte traseira da mangueira ou, durante pouco tempo, meta a extremidade da mangueira flexível em água quente antes de introduzir na extremidade traseira da mangueira. Os dois cotovelos de ligação de 90° fornecidos podem ser utilizados para facilitar a ligação da mangueira ao difusor e para ajudar a impedir a formação de dobras na mangueira.

Fissare con cura la ventosa al diffusore di CO₂, quindi collegare il tubo flessibile al raccordo di ingresso della CO₂.



SUGGERIMENTO: Per facilitare il collegamento del tubo flessibile al raccordo di ingresso della CO₂, inumidire leggermente il raccordo o immergere brevemente l'estremità del tubo flessibile in acqua calda prima di inserirlo sul raccordo. I due raccordi a L 90° forniti facilitano il collegamento del tubo flessibile al diffusore e impediscono che il tubo si attorcigli.



Position the CO₂ diffuser in a vertical position as low as possible in the aquarium and, using the securing suction cup, attach the diffuser to the side of your aquarium.



USEFUL TIP: Ideally place the CO₂ diffuser where there is good water circulation around it. This will help ensure that the CO₂ exiting the diffuser is continuously moved from the diffuser and distributed throughout the aquarium. To minimise algae growth, position the diffuser in a darker area of your aquarium if possible.

Legen Sie den CO₂-Diffusor vertikal und so niedrig wie möglich in das Aquarium. Verbinden Sie den Diffusor mittels Sicherheitssaugnapf mit der Aquariumseite.



TIPP: Den CO₂-Diffusor am besten an einer Stelle mit guter Wasserzirkulation anbringen. So wird das CO₂-angereicherte Wasser fortlaufend vom Diffusor fort und durch das gesamte Aquarium transportiert. Wenn möglich, installieren Sie den Diffusor in einem dunkleren Aquariumteil, damit möglichst wenig Algen wachsen.

Plaats de CO₂-verspreider in een verticale stand, zo laag mogelijk in het aquarium, en bevestig de diffusor aan de zijkant van uw aquarium met behulp van de zuig dop.



NUTTIGE TIP: plaats de CO₂-verspreider indien mogelijk op een plaats waar er een goede watercirculatie rond is. Dit helpt ervoor zorgen dat het water dat uit de diffusor komt en dat rijk is aan CO₂, voortdurend uit de diffusor beweegt en verdeeld wordt over het aquarium. Plaats de diffusor indien mogelijk in een donkerder gebied van uw aquarium om algengroei te beperken.

Placez le diffuseur de CO₂ en position verticale, le plus bas possible dans l'aquarium, et attachez le diffuseur sur le côté de votre aquarium à l'aide de la ventouse de fixation.



CONSEIL UTILE : A l'idéal, placez le diffuseur de CO₂ dans un endroit où l'eau circule librement autour. Ceci veillera à ce que l'eau riche en CO₂ qui quitte le diffuseur s'éloigne continuellement du diffuseur et se répartisse à travers l'aquarium. Pour réduire la croissance d'algues au maximum, placez le diffuseur dans un endroit sombre de votre aquarium.

Coloque el difusor de CO₂ en posición vertical lo más abajo posible dentro del acuario y, utilizando la ventosa de seguridad, ponga el difusor en el lado del acuario.



CONSEJO UTIL: Lo ideal sería colocar el difusor de CO₂ en un lugar en que haya buena circulación de agua a su alrededor. Esto ayudará a asegurar que el agua rica en CO₂ que sale del difusor esté en continuo movimiento desde el difusor y sea distribuida por todo el acuario. Para minimizar el crecimiento de algas, coloque el difusor en la zona más oscura del acuario si es posible.

Coloque o difusor de CO₂ na posição vertical o mais baixo possível no aquário e, usando o copo de sucção de fixação, ligue o difusor no lado do seu aquário.



SUGESTÃO UTIL: Idealmente, coloque o difusor de CO₂ num local onde haja uma boa circulação de água à sua volta. Isto assegurará que a água rica de CO₂ ao sair do difusor seja continuamente afastada do difusor e distribuída através do aquário. Para minimizar o crescimento de algas, coloque o difusor na área mais escura do seu aquário, no caso de ser possível.

Posizionare il diffusore di CO₂ verticalmente il più vicino possibile al basamento dell'acquario e fissarlo sulla parete con la ventosa.



SUGGERIMENTO: Si consiglia di sistemare il diffusore di CO₂ in un punto dotato di una buona circolazione d'acqua, per far sì che l'acqua arricchita di CO₂ proveniente dal diffusore venga continuamente allontanata da quest'ultimo e distribuita all'interno dell'acquario. Per ridurre al minimo la crescita di alghe, se possibile, posizionare il diffusore in un'area più scura dell'acquario





We strongly advise that a CO₂ bubble counter (not supplied) is installed to provide a simple and reliable visual indication of the amount of CO₂ being dosed to the diffuser.



Wir raten nachdrücklich, einen CO₂-Blasenzähler (nicht im Lieferumfang enthalten) zu installieren, um die dem Diffusor zugeführte CO₂-Menge einfach und zuverlässig anzuzeigen.



We raden ten sterkste aan een CO₂-luchtbelenteller (niet meegeleverd) te installeren om een eenvoudige en betrouwbare visuele indicatie te krijgen van de hoeveelheid CO₂ die in de diffusor wordt gedoseerd.



Nous vous recommandons vivement d'installer un compteur de bulles de CO₂ (non fourni) pour obtenir une indication visuelle simple et fiable de la quantité de CO₂ dosée vers le diffuseur.



Le recomendamos que instale un contador de burbujas de CO₂ (no incluido) para proporcionar una indicación visual sencilla y fiable de la cantidad de CO₂ que está siendo dosificada al difusor.



Recomendamos fortemente que seja instalado um o contador de bolhas de CO₂ (não fornecido) para oferecer uma indicação visual simples e de confiança da quantidade de CO₂ que está a ser doseada para o difusor.



Consigliamo vivamente di installare un conta-bolle per CO₂ (non in dotazione) per ottenere un'indicazione visiva, semplice e sicura, del flusso del gas CO₂ erogato nel diffusore.



We also strongly advise that a non-return valve (not supplied) is installed in your flexible tubing between the CO₂ diffuser and the CO₂ supply to prevent water flowing back from the aquarium to the CO₂ supply.



Es wird nachdrücklich empfohlen, im CO₂-Schlauch zwischen dem CO₂-Diffusor und dem CO₂-Druckbehälter ein Rückschlagventil anzubringen (nicht im Lieferumfang enthalten), um einen Fluss von Wasser vom Aquarium zum CO₂-Druckbehälter zu verhindern.



We raden ten sterkste aan een niet-teruglopend ventiel (niet inbegrepen) te installeren in uw flexibele CO₂-buis, tussen de CO₂-verspreider en de CO₂-toevoer om te verhinderen dat het water terug van het aquarium in de CO₂-toevoer stroomt.



Nous vous conseillons vivement d'installer un clapet anti-retour (pas inclus) sur votre tuyau flexible de CO₂, entre le diffuseur de CO₂ et l'alimentation en CO₂, pour empêcher le retour d'eau de l'aquarium dans l'alimentation en CO₂.



Le informamos de que entre el difusor de CO₂ y el suministro de CO₂ de los tubos flexibles de CO₂ se instala una válvula anti retorno (no incluida) para impedir que el agua regrese del acuario al suministro de CO₂.



Recomendamos fortemente que seja instalada uma válvula de retenção (não incluída) na sua tubulação flexível de CO₂, entre o difusor de CO₂ e o abastecimento de CO₂ para impedir a água de retornar do aquário para o abastecimento de CO₂.



Si consiglia vivamente di installare una valvola di non ritorno (non in dotazione) nel tubo flessibile per CO₂ tra il diffusore e la fornitura di CO₂ per evitare il riciclo dell'acqua dall'acquario alla fornitura di CO₂.

3

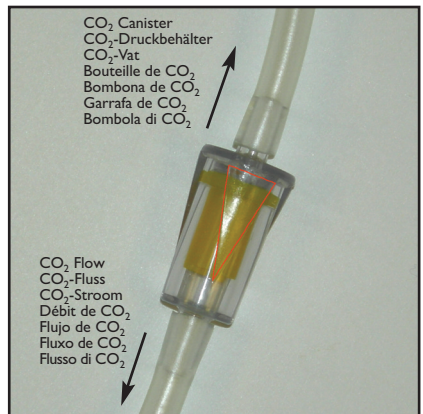


Bubble counter
Blasenzähler
Luchtbelenteller
Compteur de bulles
Contador de burbujas
Contador de bolhas
Conta-bolle

Non return valve
Rückschlagventil
Niet-teruglopend ventiel
Clapet anti-retour
Válvula anti retorno
Válvula de retenção
Valvola di non ritorno

CO₂ Diffuser
CO₂-Diffusor
CO₂-Verspreider
Diffuseur de CO₂
Difusor de CO₂
Difusor de CO₂
Diffusore di CO₂

4



CO₂ Canister
CO₂-Druckbehälter
CO₂-Vat
Bouteille de CO₂
Bombona de CO₂
Garrafa de CO₂
Bombola di CO₂

CO₂ Flow
CO₂-Fluss
CO₂-Stroom
Débit de CO₂
Flujo de CO₂
Fluxo de CO₂
Flusso di CO₂



Attach your flexible tubing to the CO₂ supply and ensure all connections are secure. You are now ready to start dosing CO₂ into the CO₂ diffuser.



Verbinden Sie Ihren flexiblen Schlauch mit der CO₂-Zufuhr. Alle Anschlüsse müssen gesichert sein. Nun können Sie Ihren CO₂-Diffusor mit CO₂ befüllen



Bevestig uw flexibele buis aan de CO₂-toevoer en zorg ervoor dat alle aansluitingen stevig zijn. U bent nu gereed om CO₂ in de CO₂-verspreider te beginnen doseren.



Fixez votre tuyau flexible sur l'alimentation en CO₂ et veillez à ce que tous les raccords soient bien serrés. Vous pouvez alors commencer à doser le CO₂ dans le diffuseur de CO₂.



Acople el tubo flexible al suministro de CO₂ y asegúrese de que todas las conexiones están seguras. Ahora está preparado para comenzar a dosificar CO₂ en el difusor de CO₂.



Ligue a sua tubagem flexível ao fornecimento de CO₂ e certifique-se de que todas as ligações estão bem seguras. Está agora pronto para iniciar a dosagem de CO₂ no do difusor de CO₂.



Collegare il tubo flessibile alla fornitura di CO₂ e accertarsi che tutti i raccordi siano ben fissi. È, quindi, possibile avviare il dosaggio di CO₂ nell'apposito diffusore.



USEFUL TIP: For optimum plant growth a CO₂ level of approximately 10-20 mg per litre is recommended within the aquarium. For best results and as a basic 'rule of thumb' it is recommended that to start with, the CO₂ is dosed into the CO₂ bubble counter at approximately 10 bubbles per minute per 100 litres of aquarium water. However, the amount of CO₂ you dose is dependent on various factors, which means that the correct CO₂ dosage must be determined individually for the aquarium concerned and adjusted in accordance with regular water testing.



TIPP: Optimal wachsen die Pflanzen im Aquarium bei CO₂-Konzentrationen von ca. 10-20 mg/l. Für beste Ergebnisse und als Daumenregel empfehlen wir, das CO₂ zunächst mit circa 10 Blasen pro Minute pro 100 l Aquariumwasser in den CO₂-Blasenzähler zu leiten. Jedoch hängt die von Ihnen zugeführte CO₂-Menge von verschiedenen Faktoren ab. Deshalb müssen Sie die CO₂-Dosierung für jedes Aquarium einzeln ermitteln und je nach den Ergebnissen der regelmäßigen Wassertests korrigieren.



NUTTIGE TIP: voor een optimale plantengroei wordt een CO₂-peil van circa 10-20 mg per liter aanbevolen in het aquarium. Voor de beste resultaten en als gewone 'vuistregel' wordt het aanbevolen dat de CO₂ om te beginnen gedoseerd wordt in de CO₂-luchtbelenteller aan ongeveer 10 luchtballen per minuut op 100 liter aquariumwater. De hoeveelheid CO₂ die u doseert, hangt echter af van verschillende factoren, dit betekent dat de correcte CO₂-dosering individueel bepaald moet worden voor het aquarium in kwestie en u dient het aan te passen zoals blijkt uit regelmatig watertests.



CONSEIL UTILE : Pour que les plantes poussent le mieux possible, il est recommandé d'avoir un niveau de CO₂ d'environ 10-20 mg par litre dans l'aquarium. En règle générale, et pour obtenir les meilleurs résultats possibles, il est également recommandé pour commencer d'avoir un dosage de CO₂ dans le compteur de bulles d'environ 10 bulles par minute par 100 litres d'eau d'aquarium. Toutefois, la quantité de CO₂ que vous dosez dépend de facteurs divers, alors la dose exacte de CO₂ doit être déterminée individuellement pour l'aquarium en question et doit être ajustée selon les résultats des essais d'eau réguliers.



CONSEJO ÚTIL: Para un crecimiento óptimo de las plantas, se recomienda mantener en el acuario un nivel aproximado de 10-20 mg de CO₂ por litro. Para obtener mejores resultados y como regla básica, se recomienda que la dosis inicial de CO₂ que pasa al contador de burbujas sea aproximadamente de 10 burbujas por minutos por cada 100 litros de agua. Sin embargo, la cantidad de CO₂ que dosifique depende de diversos factores, lo que significa que la dosificación correcta de CO₂ se debe determinar de modo individual para cada acuario particular y se debe ajustar de acuerdo con pruebas de agua regulares.



SUGESTÃO ÚTIL: Para otimizar o crescimento das plantas recomenda-se um nível de CO₂ de aproximadamente 10-20 mg por litro dentro do aquário. Para obter melhores resultados, e como uma 'regra empírica' básica, recomenda-se que para iniciar, o CO₂ seja doseado no contador de bolhas de CO₂ a uma média aproximada de 10 bolhas por minuto por 100 litros de água no aquário. Contudo, a quantidade de CO₂ que dosear está dependente de vários factores, o que significa que a dosagem correcta de CO₂ tem de ser determinada individualmente para o respectivo aquário e ajustada em conformidade com a testagem de água regular.



SUGGERIMENTO: Per promuovere una buona crescita delle piante, si consiglia di mantenere un livello di CO₂ nell'acquario di circa 10-20 mg per litro. Per ottenere i migliori risultati e come regola generale, all'inizio si consiglia di dosare il gas CO₂ nell'apposito conta-bolle a un tasso di circa 10 bollicine al minuto per 100 litri di acqua. Tuttavia, la quantità di CO₂ immessa nel diffusore dipende da svariati fattori e va adattata all'acquario in questione e regolata in seguito a periodici controlli dell'acqua.

SAFETY, MAINTENANCE & CLEANING INSTRUCTIONS



- Never use force to pull off the CO₂ flexible hosing - always slide off carefully. If the CO₂ hosing cannot be removed or has become hard it should be very carefully cut open lengthways, using a sharp knife.
- To clean the diffuser, warm water and a soft sponge should be used. DO NOT use any cleaning agents.
- The unique design of the CO₂ Compact Diffuser means the extra fine pore ceramic CO₂ diffusion plate can be accessed for cleaning and removed or replaced as required. To remove, simply unscrew the ceramic plate locking nut and gently remove the ceramic plate. Carefully re-assemble ensuring all parts are located correctly (including the sealing gasket).
- Always refer to the instructions supplied with the other CO₂ equipment used in your CO₂ set up.

SICHERHEITS-, WARTUNGS- UND REINIGUNGSANLEITUNGEN



- Ziehen Sie den flexiblen CO₂-Schlauch nie mit Gewalt, sondern stets vorsichtig ab. Falls der CO₂-Schlauch sich nicht entfernen lässt oder hart geworden ist, öffnen Sie ihn längs sehr vorsichtig mit einem scharfen Messer.
- Reinigen Sie den Diffusor mit warmem Wasser und einem weichen Schwamm. Verwenden Sie KEINE Reiniger.
- Dank des einzigartigen Designs des Kompakten CO₂-Diffusors ist die CO₂-Diffusionsplatte aus Keramik mit extrafeinen Poren leicht zugänglich; sie lässt sich dadurch problemlos reinigen und nach Bedarf entfernen oder ersetzen. Zum Entfernen lösen Sie einfach die Klemmmutter und nehmen Sie die Keramikplatte vorsichtig heraus. Achten Sie beim Wiederausammenbau darauf, dass alle Teile korrekt sitzen (einschließlich der Dichtung).
- Konsultieren Sie stets die mit den anderen CO₂-Geräten Ihrer CO₂-Anlage mitgelieferten Anleitungen.

VEILIGHEID, ONDERHOUD EN REINIGINGSINSTRUCTIES




- Trek de CO₂ flexibele buis nooit met kracht los - schuif deze altijd voorzichtig weg. Als de CO₂-buis niet verwijderd kan worden, of hard geworden is, moet u deze met een scherp mes voorzichtig in de lengte opensnijden.
- Gebruik warm water en een zachte spons om de verspreider te reinigen. GEBRUIK GEEN schoonmaakproducten.
- Dankzij het unieke ontwerp van de compacte CO₂-verspreider is de keramische CO₂-diffusieplaat met extra fijne poriën toegankelijk voor reiniging en kan deze als nodig verwijderd of vervangen worden. Om deze te verwijderen dient u gewoon de borgmoer van de keramische plaat los te schroeven en de keramische plaat voorzichtig te verwijderen. Hermonteer en let er hierbij op dat alle onderdelen op de correcte plaats zitten (met inbegrip van de afdichtende pakking).
- Raadpleeg steeds de instructies die werden meegeleverd met de andere CO₂-apparatuur die in uw CO₂-installatie wordt gebruikt.

SECURITE, ENTRETIEN ET NETTOYAGE




- Ne faites jamais usage de force pour tirer le tuyau flexible de CO₂. Faites-le toujours glisser avec soin. Si le tuyau de CO₂ ne peut pas être retiré ou s'il a durci, coupez-le sur la longueur en faisant très attention, à l'aide d'un couteau tranchant.
- Pour nettoyer le diffuseur, veuillez utiliser de l'eau chaude et une éponge douce. N'utilisez PAS de produits de nettoyage.
- La conception unique du diffuseur de CO₂ compact permet d'accéder à la plaque de diffusion de CO₂ aux pores ultra-fins pour la nettoyer, la retirer ou la remplacer, selon les besoins. Pour l'enlever, il suffit de dévisser l'écrou de fixation de la plaque céramique et de retirer doucement la plaque. Remontez soigneusement en veillant à positionner chaque pièce correctement (y compris le joint étanche).
- Reportez-vous toujours aux instructions fournies avec le reste du matériel de CO₂ utilisé dans votre installation de CO₂.


SEGURIDAD, MANTENIMIENTO E INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA

- No emplee nunca la fuerza para sacar el tubo flexible de CO₂; deslícelo siempre con mucho cuidado. Si no puede quitar el tubo de CO₂ o si se ha endurecido, debe cortarlo a lo largo con mucha precaución utilizando un cuchillo afilado.
- Para limpiar el difusor se deben utilizar agua templada y una esponja suave. NO utilice ningún producto de limpieza.
-  • El exclusivo diseño del difusor compacto de CO₂ permite que se pueda acceder a la placa de difusión de CO₂ cerámica de poros extra finos para la limpieza y para quitarla o cambiarla cuando sea necesario. Para quitar la placa, sólo tiene que aflojar la contratuerca de la placa cerámica y sacar ésta con suavidad. Vuelva a montar la placa con cuidado asegurándose de que todas las piezas están correctamente colocadas (incluida la junta de obturación).
- Consulte siempre las instrucciones que se suministran con el otro equipo de CO₂ que utiliza para la dosificación de CO₂.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA, MANUTENÇÃO E LIMPEZA

- Nunca use força para tirar a mangueira flexível de CO₂ – deslize sempre superficialmente com cuidado. Se tiver dificuldades em retirar a mangueira de CO₂ ou se esta tiver endurecido deve ser cortada com cuidado, fazendo uma abertura longitudinalmente, com uma faca afiada.
- Para limpar o difusor, utilizar água morna e uma esponja macia. NÃO utilizar produtos de limpeza.
-  • A concepção especial do Difusor Compacto de CO₂ permite aceder à placa difusora de CO₂ em cerâmica, de poros extra finos, para limpeza, remoção e substituição da mesma, caso necessário. Para retirar, basta desaparafusar a porca de bloqueio da placa de cerâmica e retirar com cuidado a placa de cerâmica. Voltar a montar com cuidado, verificando que todas as peças estão devidamente posicionadas (incluindo a junta estanque).
- Consulte sempre as instruções fornecidas com o outro equipamento de CO₂ usado na sua configuração de CO₂.

ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA, MANUTENZIONE E PULIZIA

- Estrarre delicatamente il tubo flessibile per CO₂, senza tirarlo con forza. Se non è possibile staccarlo o si è indurito, usare un coltello affilato e aprirlo con cura con un taglio longitudinale.
- Pulire il diffusore con acqua calda e una spugna soffice. NON usare agenti per la pulizia.
-  • Lo straordinario design del diffusore compatto di CO₂ consente di accedere alla piastra di diffusione di CO₂ in ceramica a pori ultrafini per pulirla, rimuoverla o sostituirla, a seconda delle necessità. Per rimuovere la piastra in ceramica, svitare il dado di bloccaggio ed estrarla. Rimontare con cura, accertandosi di aver posizionato correttamente tutti i pezzi (guarnizione inclusa).
- Consultare sempre le istruzioni fornite con gli altri dispositivi per CO₂ usati durante la fase di installazione.



CAUTION – Excess CO₂ in the aquarium will kill your fish and CO₂ levels of more than 25 mg per litre should be avoided!



VORSICHTSHINWEIS – Zu hohe CO₂-Konzentrationen im Aquarium sind für Ihre Fische tödlich, daher sind CO₂-Konzentrationen über 25 mg/l zu vermeiden!



OPGELET – Door teveel CO₂ in het aquarium gaan uw vissen dood en CO₂-niveaus van meer dan 25 mg per liter dienen vermeden te worden!



ATTENTION – Tout surplus de CO₂ dans un aquarium peut entraîner la mort des poissons ; vous devez éviter les niveaux de CO₂ supérieur à 25 mg par litre !



PRECAUCIÓN: Una cantidad excesiva de CO₂ en el acuario matará a sus peces. ¡Debería evitar niveles de CO₂ superiores a 25 mg por litro!



CUIDADO – O excesso de CO₂ no aquário matará os seus peixes e devem ser evitados níveis de CO₂ superiores a 25 mg por litro!



ATTENZIONE – Quantità eccessive di CO₂ nell'acquario causano la morte dei pesci, pertanto si consiglia di evitare livelli di CO₂ superiori a 25 mg per litro!

For details of all the products in our AquaGro range please visit our website -
www.tropicalmarinecentre.co.uk - or speak to your local TMC stockist.

Für Einzelheiten aller Produkte unserer AquaGro-Palette besuchen Sie bitte unsere Website -
www.tropicalmarinecentre.co.uk - oder sprechen Sie mit Ihrem örtlichen TMC-Fachhändler.

Als u meer informatie wenst over alle producten in ons AquaGro-aanbod, breng dan een bezoek aan onze website -
www.tropicalmarinecentre.co.uk - of raadpleeg uw plaatselijke TMC-verdeler.

Pour le détail de tous les produits de notre gamme AquaGro, veuillez consulter notre site Internet à
www.tropicalmarinecentre.co.uk ou contacter votre stockiste TMC le plus proche.

Para más detalles sobre todos los productos de nuestra gama AquaGro, visite la página web:
www.tropicalmarinecentre.co.uk - o hable con su proveedor local de TMC.

Para obter detalhes de todos os produtos da nossa gama AquaGro por favor visite o nosso website -
www.tropicalmarinecentre.co.uk - ou contacte o seu agente local de vendas da TMC

Per ulteriori informazioni su tutti i prodotti della gamma AquaGro, visitare il sito Web
www.tropicalmarinecentre.co.uk o rivolgersi al proprio rivenditore TMC più vicino.



Tropical Marine Centre,
Solesbridge Lane,
Chorleywood,
Hertfordshire, WD3 5SX.

Technical Information Lines

Tel: +44 (0) 1923 284151 Fax: +44 (0) 1923 285840

Open between

9am - 5pm Monday to Thursday/9am - 12pm Friday.

www.tropicalmarinecentre.co.uk tmc@tropicalmarinecentre.co.uk